

第叁个千年将临之际

LETTERA APOSTOLICA DEL SOMMO PONTEFICE
GIOVANNI PAOLO II

TERTIO MILLENNIO ADVENIENTE

ALL'EPISCOPATO, AL CLERO E AI FEDELI
CIRCA LA PREPARAZIONE
DEL GIUBILEO DELL'ANNO 2000

10 novembre 1994

1. 当这新时代的第叁个千年将临之际，我们的思潮，自然而然地，转向保禄宗徒的话：「当时期一满，天主就派遣他的圣子降来，生於女人」（迦四 4）。这时期的圆满，恰好与天主圣言与父同体的圣子降生的奥迹，且与普世得救的奥迹，同时发生。在这段圣经里，圣保禄宗徒强调，天主圣子生於女人，生於法律之下，并为拯救法律之下的众人而进入世界，俾使他们能接受天主义子女的名分。他还加上一句：「为证实你们确实是天主的子女，天主派遣了他自己圣子的圣神，进入我们心内喊说：阿爸，父啊！」。他的结论确实令人欣慰：「因此，藉着天主，你们已不再是奴隶，而是儿子，而如果是儿子，也就成了继承人」（迦四 6-7）。

圣保禄对降生奥迹的说明，包含圣叁奥迹的启示，和圣子使命在圣神的使命中的延续。天主圣子的降生成人，他的受孕与诞生，都以派遣圣神为先决条件。因此，圣保禄的这番话，让救赎性的降生奥迹之圆满，大放光芒。

I、「耶稣基督昨天、今天、常是一样」（希十叁 8）

2. 路加在他的福音中，给我们传达了一项有关耶稣诞生情况的明确叙述：「那时凯撒奥古斯都出了一道上谕，叫天下的人都要登记... 於是众人各去本城登记。若瑟因为是达味家族的人，也从加里肋亚纳匝肋城，上犹大名叫白冷的达味城去，好同自己已怀孕的聘妻玛利亚去登记。他们在那里的时候，她分娩的日期满了，便生了她的头胎男儿，用襁褓裹起，放在马槽里，因为在客栈中，为他们没有地方」。（路二 1，3~7）

於是，佳播天使向圣母报喜时所说的预言，应验了。那时他向纳匝肋的童贞女这样说：「万福！充满恩宠者，上主与同在！」（路一 28）。玛利亚曾因这些话而感到困惑，因此，天主的使者就立刻加上：「玛利亚，不要害怕，因为在天主前获得了宠幸。看，将怀孕生子，并要给他起名叫耶稣。他将是伟大的，并将被称为至高者的儿子。... 圣神要临於，

至高者的德能要庇荫，因此，那要诞生的圣者，将称为天主的儿子」（路一 32~33; 35）。玛利亚毫不犹豫地回答天使说：「看，我是上主的婢女，愿照你的话成就於我罢！」（路一 38）。在人类历史中从未有过，像那时一样，如此需要一位受造者的同意。（注 1）

3. 若望在他福音的序言里，用一段话掌握了整个降生奥迹的深意。他写道：「於是圣言成了血肉，居住在我们中间，我们见了他的光荣，正如父独生子的光荣，满溢恩宠和真理」（若一 14）。对若望而言，与圣父同体的永生圣言的降生成人，发生在耶稣的受孕与诞生。若望圣史论及圣言时说，圣言在起初就与天主同在；在这圣言内有生命，而这生命是人的光（若一 1~4）。关于这唯一的独生子，来自天主的天主，保禄宗徒写道，他是「一切受造物的首生者」（哥一 15）。天主藉圣言创造了世界。圣言是永恒的智慧；天主的思想和本体的肖像；「他是天主的光荣，是天主本性的真像」（希一 3）。从永远就由天主所生，并为天主所爱；一如出自天主的天主，出自光明的光明，他是天主在时间里所造万物的根本和原型。

事实上，时期一满，永生圣言配备上受造物的各种条件，给两千年前在伯利恒所发生的事件，一项独特的「宇宙价值」。拜圣言之赐，受造的世界，才显出其为「宇宙」，一个秩序井然的环宇。而且，就是这同一的圣言，藉着取得肉躯，而更新了受造的宇宙秩序。致厄弗所人书论及天主在基督内所定的计划说：「就是依照他的措施，当时期一满，就使天上和地上的万有，总归基督元首」（弗 1：9~10）。

4. 基督，世界的救主，天人之间唯一的中保，而且，普天之下没有赐下别的名号，使我们赖以得救的（宗四 12）。当我们在致厄弗所人书中，读到：「在他的爱子内，藉他爱子的血，获得了救赎，罪过的赦免。的确，天主丰厚的把这些恩宠倾注在我们身上。为使我们藉各种智慧和明达，知道他旨意的奥秘...是全照他在爱子内所定的计划：就是依照他的措施，当时期一满，就使天上和地上的万有，总归於基督元首」（弗一 7~10）。因此，基督，与父同体的圣子，就是揭示天主对一切万有，特别对人类计画的那位。在梵二大公议可资纪念的语句中，基督「直接了当地将自己完全揭示给人，并说明他赋予人类的崇高使命」（注 2）。他以揭示圣父及其慈爱的奥秘，将这项使命指给我们。身为无形天主的肖像，基督是将亚当的子孙，因罪而被扭曲的天主的肖像，重新恢复过来的完人。在圣言的天主性位格所摄取的人性中，除了罪恶之外，众人所分享的人性，已被提升到无尚的尊严：「因天主圣子的降生成人，在某种程度上，他同每一个人都合在一起。他曾用人的双手作工，用人的头脑思考，用人的意志行事，并用人的心肠爱人。他既生於童贞玛利亚，就真实的成为我们当中的一员，除了罪过以外，在一切事上，他都与我们相似」（注 3）。
5. 从天主圣子这方面来说，「成为我们中的一员」是发生在极大的谦逊之中。因此，被更显耀的事件，与更著名的人物所困的世俗史家们，有关他的事迹，虽然重要，却只能概略稍带提过，也就不足为奇了。这种提到基督文献中的实例，如"The Antiquities of the Jews"即「犹太古风录」，是公元九叁和九四年，历史学家佛拉维若瑟夫（Flavius Josephus）（注 4）在罗马所编辑的著作。特别是塔七啣斯在写於公元一一五至一二〇年间的

年志里(Annales of Tacitus), 报导公元六四年罗马城的焚毁, 尼禄皇帝栽赃於基督徒的事件时, 史家曾明确地提到基督「在提伯里执政时, 被罗马总督般雀比拉多处死」(注 5)。苏厄托尼(Suetonius)也一样, 在大约公元一二一年所写的克劳迪皇帝的传记中, 告诉我们, 犹太人曾被逐出罗马, 因为「在某个(称为)基督(Chrestus)的鼓动下, 他们(犹太人)常掀起暴动」(注 6)。这一章节通常都被解释为, 是指耶稣基督而言, 他曾是在罗马的犹太人中争论的根源。比提尼亚的省长, 小布里尼的见证, 也是基督教快速传播的重要证据。他在公元一一一和一一叁年之间, 曾向特拉扬皇帝报告过, 一大群人, 习惯「在一个特定的日子上」集会, 「在黎明之前, 以对应的方式, 唱赞美基督的歌曲, 如同赞美天主一样」(注 7)。

然而, 那些非基督徒的史学家们极少提到的重大事件, 却在新约的着作中, 承受了全部的光彩。这些着作, 虽然是信仰的文献, 若参照整体来看, 仍不失为可靠的历史证据。基督, 真天主真人, 宇宙的主宰, 也是历史的主使者, 因此他是「阿耳法和奥默加」(默一 8 ; 二一 6), 「元始和终末」(默二一 6)。藉着他, 圣父曾说出有关人类及其历史的决策。致希伯来人书, 以明确而有力的方式说明了此点: 「天主在古时, 曾多次以各种方式, 藉着先知对我们的祖先说过话: 但在这末期内, 他藉他的圣子对我们说了话」(希一 1~2)。

6. 耶稣生自特选民族, 为满全天主向亚巴郎的许诺, 并常被先知们提起。後者以天主之名, 并代替天主发言。事实上, 旧约的全部救恩计画, 原本就是为准备并宣讲基督, 宇宙的救主, 和他默西亚王国的来临而设计的。因此, 旧约经书就是天主细心教育的永久见证(注 8)。在基督内, 此一教育达到了它的目标: 事实上, 耶稣并不像先知一样, 仅以「天主之名」说话, 他就是天主自己, 在取了肉躯的永生圣言内说话。我们就此碰上了基督宗教与其他宗教不同的基本论点, 人类很早就表现出人寻觅天主。而基督信仰却在圣言降生成人的奥迹上, 找到了出发点。这不仅是人寻找神的问题, 而是天主亲自降来人世, 将他自己告诉给人, 并且指示给人找到他的途径。这就是若望福音的序言里所宣讲的: 「从来没有人见过天主, 只有在父怀里的独生子, 他给我们详述了」(一 18)。因此, 降生成人的圣言满全了存在於所有人类宗教中对神的向往: 这种满全是由天主而来, 并超越人类所有的期盼。这就是圣宠的奥秘。

在基督内, 宗教不再是一种「盲目地追寻天主」(宗一七 27) 而是对自我启示的天主一种信仰的回应。在此回应中, 人对天主说话, 像似对造物主和父亲一样。此种回应之所以成为可能, 是由於一位与圣言同体的「人」, 在他内, 天主向每一个人说话, 并藉着他, 每一个人才能向天主回应。尤其是, 一切受造之物, 都在这个「人」内, 回应天主。耶稣基督是一切的新开始。在他内, 一切不断地重新恢复原状; 回归到他们所从出的造物主的怀抱。因此基督是世上所有宗教渴望的满全, 如此说来, 他们是唯一与决定性的满全。就像天主在基督内向人类说明自己, 同样, 全人类和一切受造物, 在基督内, 向天主自己作自我说明, 它们将自己交给天主。这样万物都回归自己的本源。耶稣基督是万有的总纲(弗一 10) 同时也是

在天主内万有的圆满：这种圆满也就是天主的光荣。建立在耶稣基督身上的宗教，也就是光荣的宗教；因为实际上，宇宙万物就是天主光荣的说明；特别是具有生命的人（Vivens Homo）更是天主光荣的彰显（Epiphany），他被召在天主内，度圆满的生活。如此，在生命的新气度中「颂扬他的光荣」（弗一12）。

7. 在耶稣基督内，天主不仅向人说话，而且也在寻找他。天主圣子的降生成人证实了，天主在寻找人。耶稣说这种寻找，就像寻找迷失的亡羊一样（路一五1~7）。这是一种在天主的心中开始，并在圣言降生成人时达到巅峰的寻找。如果天主寻找按照他自己的肖像所造的人，那是因为在圣言内，永远地爱他，并希望在基督内，将他提升到义子的尊位。因此，天主寻找人，因为他是他的特别产物，从某种程度来说，与其他万物有别。藉爱中的抉择，人成为天主的产业：天主寻找人，是受他慈父心肠的驱使。

天主为什么要寻找人呢？因为人躲开了他，就像亚当一样，将自己隐藏在伊甸园的树丛里（创叁8~10）。人容许自己被天主的仇敌导入迷途（创叁13）。撒旦欺骗了人，说服他，说他也是神；说他像天主一样，能知善恶，随自己的私意统治世界，而置天主的意愿於不顾（创叁5）。他藉圣子寻人的方式，天主想说服人，放弃越来越离谱的邪恶之路。「使他离开」那些道路，意思是说，使人了解他正走在错误的道路上；就是说，要克服那些在人类历史中到处皆是的邪恶。克服邪恶：就是救赎的意思。救赎是因基督的牺牲而完成，藉基督的牺牲，人赎清了罪债并与天主和好。天主圣子降生成人，由童贞女的胎中取了肉体 and 灵魂，就是为了这个缘故：成为圆满的救赎牺牲。降生成人的宗教是世界因基督的牺牲而得救的宗教，因而，才能战胜邪恶，战胜罪恶与死亡的本身。基督在十字架上接受死亡的同时，开启并给与生命，因为他复活起来，而死亡对他再毫无能为力。

8. 起源於具救赎性降生成人奥迹的宗教，即「居住在天主心中」的宗教，乃分享天主本性生命的宗教。圣保禄在已引用过的章节中，谈到此事：「天主派遣了自己圣子的圣神，到我们心中喊说：「阿爸！父啊！」（迦四6）。人像基督一样，「以大声哀号和眼泪」（希五7）向天主呼号，特别是在革责玛尼和十字架上：人向天主呼号就像基督向天主呼号一样，因而人，在基督内，藉圣神的德能，为分享儿子的身份而作证。圣父因子之名而派遣的圣神，能使人分享天主内心深处的生命。他也能使人成为儿子，肖似基督，并成为子一切所有的继承人（迦四7）。这就是「深居天主内在生命」的宗教成因，它从天主圣子降生成人开始。洞察天主深奥事理的圣神（格前二10），藉着基督的牺牲，引领众人进入这些深奥之中。

II、公元二千年的喜庆

9. 谈到天主圣子的诞生，圣保禄将这事件放在「时期一满」的情况之下（迦四4）。时期，确实是因天主降凡，而进入人类的历史，且得以圆满。永恒进入时间：那里还有比这个更伟大的「圆满」？还能有别的「圆满」吗？曾有些人想过，某种神秘宇宙周期，在此周期中，宇宙的历史，特别

是人的历史，将不断地周而复始。的确，人自土而来，仍将归於土（创叁19）；这是一个直截了当的显明事实。然而在人的心目中，却有一种无法抑制的永远生活下去的渴望。我们要如何想像一个死後的生命呢？有人思考过各种不同形式的轮回：能否在较高或较低的层次上，按照人的前生，接受新生，直到完全净化为止。此种信念深植於某些东方宗教，此一观念的本身就说明，人反抗死亡乃人生最後结局。他相信他的本质，基本来说，是属於精神的，而且是不死不灭的。

基督徒的启示是排除轮回的，它谈的是一种满全，他被召在人生一次行程之中，应该完成的圆满。人藉诚心的自我奉献，才能完成他天命的圆满，而这种奉献只有透过与天主相遇，才有可能。只有在天主内，人才能找到他自我的圆满实现：这是基督所启示的真理。人在天主内自我完成，天主藉永生圣子，与人相遇。由於天主降来人世，在创造时开始的人性时间，达到了圆满。「时期一满」实际上，就是永恒，就是永恒的那一位，天主自己。因此，进入「时间的圆满」意思是到达时间的终点并超越它的界限，好能在天主的永恒里，找到时间的圆满。

10. 在基督信仰内，时间有其基本重要性。世界，曾在时间的幅度里受造；在它内，救恩史得以展开，在降生成人的「时期圆满」中到达巅峰，而它的目的则是天主圣子在时间终结时，光荣地再来。在耶稣基督内，圣言成了血肉，时间成为天主的幅度，而天主自己就是永。藉着基督的来临，「末期」开始（希一2），「末刻」来到（若一，二18），教会的时期，也将延续到基督的再度出现。

从天主与时间的关连上，产生圣化时间的义务。此事实际可行如下，个人可将每时，每日或每周献给天主，旧约宗教一度如此，如今在基督教内，却以新的方式，仍旧进行。在复活前夕的礼仪中，当主祭祝圣象徵复活基督的 烛时，宣称：「基督过去和现在，元始和终末，阿尔法和奥默加，一切时间属於他，一切世代也属於他，愿光荣和权力都归於他，直到永远」。当他在 烛上刻写本年年号时，他边写边说。这个礼仪的意义是很明确的：它所强调的事实是：基督是时间之主，他是时间的元始和终末；每一年，每一天和每一时刻都包括在他的降生与复活之内，因而成为「时间满全」的部份。为此之故，教会也在一年中，不同的时段里生活并举行礼仪。阳历年轮也就因此与礼仪年轮融合在一起，这一切从某种程度来说，又将整个降生与复活的奥迹重演一次，从将临第一主日开始并在基督君王，宇宙与历史之主的节日上结束。每一个主日，都是纪念主复活的日子。

11. 综观以上所述，我们可以了解喜年庆典的习俗，它从旧约时代开始，并在教会的历史中继续。纳匝肋的耶稣，有一天回到他自己家乡的会堂，站起来要诵读（路四16~30）。拿起依撒意亚先知书，读了这一段话：「上主的神临到我身上，因上主给我傅了油，派遣我向贫苦人传报喜信，治疗破碎了的心灵，向俘虏宣告自由，释放狱中的囚徒，宣布上主恩慈的喜年」（依六一1~2）。

那时先知们谈论默西亚。而「今天」耶稣接着说：「你们听过的这段圣经，应验了」（路四 21）。这也就说明了，他自己就是先知所预言的默西亚，而且期待已久的「时刻」终于在他身上开始了。救恩的日子，「时间的圆满」已经来临。一切喜庆都指向此一「时刻」并与基督默西亚使命有关，他以因圣神「受傅」，并为「圣父所派遣」的身份降临人间。向贫苦的人宣报喜信的是他。使被剥夺自由的人，恢复自由的，也是他，他释放受压迫者并使盲者复明（玛十一 4~5；路七 22）。这样，他引进了「上主恩慈之年」，他不仅以言语宣布，最重要的，他藉行动。圣年，「上主恩慈之年」，凸显了耶稣所有行动的特性；它不仅是周年纪念的重度而已。

12. 如此，耶稣的言行表达了旧约中，整个禧年传承的圆满。我们知道禧年是以一种特别的方式，将特定的时间奉献给天主。按照梅瑟的法律，每七年一次：这就是「安息年」，在这一年内，大地休耕，释放奴隶。释放奴隶的义务在出谷纪（廿叁 10~11），肋未纪（廿五 1~28）和申命纪（一五 1~6）中都有详尽明确的规定条文。换句话说，这些条文，实际上，在全部圣经的立法上，都能找到，这也就是它因之而著称之特性。在安息年内，除了释放奴隶之外，按照明确的规定，法律也提供了一切债务的免除。而这一切都是为了光荣天主而做。适用于安息年的一切，也适用于每五十年一次的圣年。然而，安息年的惯例，在喜年里，扩大了围，甚且以较大的盛况来庆祝。我们在肋未纪中读到：「你们应祝圣第五十年，并向全国人民宣布自由；为你们是一喜年，人各归其祖业，各返其家庭」（廿五 10）。喜年的最重大的效应之一，就是凡是地上一切需要自由的居民，都要普遍地受到「释放」。在这个机会里，每一个以色列人都能得回祖业，即使卖掉或因沦入奴隶而失掉的。他的土地，总不能永被剥夺，因为它属于天主；而以色列人也不能永远停留在奴隶的境界，因为天主将他们从做埃及人的奴隶中「赎了回来」，作他自己专有的产业。
13. 禧年的规定大多数仍停留在理想阶段~希望胜于具体事实。这样，从它们预先说出因默西亚的来临，而能赢得自由方面来说，它们只不过是有关未来的预言而已。既使如此，在法律规则的基础上，在这些条文里，某种有关社会方面的训导，已开始出现，并将同新约开始更清楚地一块发展。喜年用意在于以色列众子女中，恢复平等，为失去财产的家庭，甚或失去个人自由的人，提供新的契机。另一方面，喜年也提醒富人，以色列的奴隶们又成为与他们站在平等地位的人，而且又能收回他们权利的时刻，又已来到。法律规定的时刻一到，就应做禧年的宣告，帮助那些有需要的人。这也曾是向公义政府所要求的。按照以色列的法律，正义主要是为保护弱小，国王也因此而著称于世，正如圣咏作者所说的：「他必拯救哀号的贫民，他必扶持无援的穷人。他怜恤不幸和贫乏的群众，并要救护穷苦贫病者的生命」（咏七二 12~13）。这个传承的基础是有其严格的神学性的，首先与创造神学和天主关照神学有关。事实上，这是一个普遍的信念，（*dominium altum*）「至高主权」属于造物主，唯一的天主~主宰一切万物，特别是这个世界（肋二五 23）。如果在天主的圣意安排之下，把世界赐给了人类，这就说他将这世界赐给了每一个人。因此，受造的富庶应被视为是全人类的公共财富。那些将这些财富视为己有的人，事实上，只不过是管理员，负责以天主之名工作的理家。只有天主才是唯一全权的拥有者，

因为天主愿意他所创造的财富，以公正的方式为每人所用。喜年就是要重建此一社会正义。教会有关社会问题的训导，常是教会教导的一部份，并且在上世纪有了很大的发展，特别是在「新事」通谕之後，就是以喜年的传承为根基的。

14. 然而，需要强调的是，依撒意亚藉「宣布上主恩慈之年」这几句话所要表达的。对教会而言，圣年就是这个「上主恩慈之年」，赦免罪恶并宽恕因罪而应受惩罚的一年，派系之间争端和解的一年，多种悔改以及圣事内外做补赎的一年。圣年的传承包括颁赐比平时等级较大的大赦。整体来说，圣年纪念天主降生成人的奥迹，每隔一百，五十以及廿五年，还有一些纪念救赎大业的圣年：基督的十字圣架，在哥耳哥达的圣死与复活。在这些机会里，教会宣布「上主恩慈的一年」，教会设法保证所有信友都可从这项恩宠中获益。因此何以圣年不仅在罗马城内「in Urbe」庆祝，同时也在罗马城外「Extra Urbe」举行：传统上，後者常在「in Urbe」（在罗马城内）庆祝之後一年举行。
15. 在个人的生命里，圣年常与生日有关；但也庆祝别的纪念日，像领洗，坚振，初领圣体，晋铎或是晋牧，和婚姻圣事等。但在俗世中与此平行的纪念日，基督徒常会赋给它们一些宗教的特性。事实上，以基督徒的观点来说，每一周年喜庆~结婚廿五周年，或晋铎廿五周年，都称之为「银庆」，五十年为「金庆」，或是六十年为「钻石庆」~为领受某种圣事的个人，都是一个特别恩慈的喜年。我所讲的有关个人的喜年之庆，同样也可适用于团体或机构。因此，我们也可庆祝城市成立的百年或千年纪念。在教会内，我们庆祝堂区或教区的喜年之庆。这些个人或团体的喜年之庆，在个人或团体的生命中，都扮演一个重要而且深具意义的角色。

由此看来，自从基督诞生已度过的这两千年（排除它确实的年代问题不论）所代表的是一个极不寻常的圣年大庆，不仅为基督徒，也间接地为整个人类，在这两千年之间，基督徒给人类提供了一个相当出众的角色。过去年代的计算，几乎到处从基督降世开始，是件颇具意义的事。因此，它是今天用得最广的日历的中心。难道这不也是纳匝肋的耶稣，诞生在人类历史中，另一个无以伦比的成效的记号吗？

16. "Jubilee"「欢庆」一词指的就是「喜乐」；不仅是一种内在的喜乐，而是诚於中形於外的欢腾，因为天主的来临也是外在的，可看得见，听得见和摸得到的事件，就像圣若望清楚说过的（若一，一1）。因此，各种喜乐的信号，在它来临之际，都应有它外在的表现。这将显出，教会欢悦於她的得救。教会邀请所有的人同来欢庆，她并且设法保证众人都能分享救恩的有利条件。因此，公元二千年将以大喜年方式来庆祝。

关于它的内容，这个大喜年，在某种程度来说，将与别的喜年一样。但同时也有所不同，它将比别的喜年更大。因为教会非常尊重时间的衡量：小时、天、年，世纪。因此教会与每一个人同步前进，协助每一个人明白，每时每刻都受到天主临在和祂救恩行动的安装。以此精神，教会欢庆，感恩求恕，向历史和人类良心之主，献上她的祈求。

处此重要时刻，正当新的千年来临前夕，教会向上主所做的最热忱祈求之一，就是所有不同宗派基督徒之间的合一，将加强到圆满共融为止。我祈求，这个喜年，为在许多团结领域内达到有效的合作，将是一个具有前途的机会；无疑地，使我们联合的领域远比分离我们的还多。如果，对每个教会和团体的计划予以应有的尊重，在准备与庆祝喜年方面，能够达到合一的共识，是件多麼有益并令人欣悦的事。这样，喜年将在世人之前，将更强而有力地作证，证实基督的门徒们全然下定决心，确信「为天主，一切都是可能的」情况之下，尽快达成完全合一。

III、大禧年的准备

17. 在教会的历史中，每一个禧年都是在天主圣意的安排下准备的。这次公元二千年的大禧年，也正是如此。秉承如此信心，我们以感恩的心情来看今天，并以完全负责的态度来看，自基督诞生以来，在人类历史中所发生的一切，特别是在公元一千到两千年之间所发生的一切。但以非常特别的方式，我们以信德的眼光来看我们自己的世纪，不仅可在人类历史中，也在天主介入人类事务上，找出作见证的一切事件。
18. 由此观之，我们可以肯定，梵二大公会议是一项天主安排的事件，由此教会开始更近一步地准备第二个千年的禧年。它与早期大公会议相似，但也大不相同；这是一次焦点集中在基督与其教会的奥迹上，同时又向世界开放的会议。此种开放，是针对世上新近的变化，所作的福传性的回应，包括廿世纪的深感不安的经验，一个倍受第一及第二次世界大战，集中营和骇人听闻的屠杀之经验所惊吓的世纪。这一切事件都是非常生动地显示出，这个世界需要净化，也需要悔改。

梵二大公会议，经常被看作是教会生命新纪元的开始。这是真的，但同时很难忽略一项事实，即大公会议从刚过去的经验和反省中吸取许多教训，特别是从教宗比约第十二所遗留的智慧遗产。在教会的历史中，「旧的」和「新的」常是相互交织在一起。「新的」从「旧的」生出，而「旧的」则在「新的」上面得到完满的表达。因此，为梵二大公会议是这样，为与大公会议有关的教宗们的行动也是如此，由教宗若望廿叁世开始，教宗保禄六世和若望保禄一世继续，直到当今教宗为止。

这些教宗在大公会议期间，及自大公会议以来，在训导权的行使上，并不亚於在牧灵活动的执行上，为准备基督徒生活的新春，绝对提供了深具意义的贡献，如果基督徒都能顺从天主圣神推动的话，这一切都将因大禧年而揭开面纱。

19. 虽然大公会议，不但像洗者若翰一样，在约旦河畔，严厉地叫人回头改过（叁 1~7），但同时却也指出古代先知们提过的事物，即以崭新的活力，指给今日的男女，耶稣基督是「除免世罪的天主羔羊」（若一 29），人类救主和历史的主宰。在大公会议期间，为了效忠师傅，关于自己的身份，教会也曾扪心自问，并且重新发现，作基督奥体与净配的奥秘。虚心聆听天主圣言之下，教会重新肯定了成圣的普遍召唤；革新了礼仪，她「生命的泉源与巔

峰」，无论是在普世或地方团体层面，都给她自己的生命，以多方面更新的冲力；她努力推展各种基督徒圣召，自平信徒到会士，从执事到司铎和主教的职务；并且以特殊的方式重新建立了主教们的团体性，即藉与伯铎继承人的共融，主教们，以特殊的表达方式执行他们的牧灵任务。於此深奥更新的基础上，大公会议面向其他基督信徒与宗派，别的宗教信徒和我们这一代的人，自我开放。从来没有一次大公会议，这麼清楚地谈论过：基督徒的合一，与非基督宗教的交谈，旧约和以色列的特殊意义，个人良知的尊严，宗教自由的原则，教会从事福传使命的不同文化背景，以及社会大众的传播媒体。

20. 大公会议的文献充满了庞大丰富的教导，和前所未闻的新话题，因而构成了新时代的宣告。大公会议的教长们以福音的语言，即山中圣训和真福八端的语言讲话。大公会议的信息所表现的，他是绝对主宰万物的天主，而且也是人世间万有真自由的维护者。

因此，为这新的千年所做的最好准备，只能以更新的行动，尽可能忠实地，将梵二大公会议的教导，适用於每人和整个教会的生活上。事实上，两千年的大禧年近期的筹备，广义来说，已与梵二大公会议同时开始了。如果我们在礼仪上寻找一个类比的话，将临期的礼仪，可说与大公会议的精神最为接近。因为将临期，就是要准备我们去迎接，昔在，今在，将来永在的那一位（参阅默四四）。

21. 在面向两千年重大事件途程上，加入梵二大公会议後开始的，一系列的主教会议：普世性的，洲际性的，国际性的，区域性或教区性的主教会议。主要讨论的主题都是福音的传播，或是新福传，它已在教宗保禄六世，於一九七五年，第叁次主教全体大会中所颁的宗座劝谕「在新世界中传福音」(Evangeli Nuntiandi)中奠下了基础。这些主教会议的本身，已成为新福传的一部份：因为它们是因梵二大公会议的教会观而产生的。它们为平信徒的参与，打开了一个宽广的领域，也确定了他们在教会中的特殊任务。他们是基督给与全体天主子民力量的表达，使他们成为默西亚的先知，司祭和王者使命的分享者。有关此点，教会宪章「万民之光」作了非常动人的声明。因此，为庆祝两千年禧年的准备，发生在整个的教会内，在普世层面上，也在地方的层面上，在她内激起受自基督救赎使命的新觉醒。特别在普世主教会议後：着重平信徒使命，司铎的培育，圣教要理、家庭、在教会与人性中，忏悔与和好的价值，以及最近有关献身生活等劝谕中，此一觉醒更加显明。
22. 然而，负起两千年大禧年的责任和使命，是罗马主教的任务。在某种意义上，所有前世纪的教宗们，都对这个禧年做了准备。圣教宗比约第十，以他「在基督内重整一切」的计划，就曾设法制止在本世纪初，由国际状态所引发的悲惨事件。教会曾意识到她采取决定性行动的责任，在面对现代相反趋势的情况下，去推动并维护正义与和平的基本价值。大公会议以前的教宗们，各自以不同的方式，采取坚决的行动：本笃十五世就曾面对第一次世界大战的悲惨情况；而比约十一世，则必须和发生在德国、俄罗斯、意大利、西班牙，甚至稍早在墨西哥的极权制度的威胁，或不尊重人权和自由的制度斗争到底。比约十二世，所采取的步骤，则是面对二次世

界大战期间，全面藐视人性尊严所带来的非常严重的不公。他也曾在先前政治制度崩溃之後，为建立世界新秩序的诞生，提供了启发性的指导原则。

再者，本世纪的教宗们，谨循教宗良十叁世的足迹，有系统的发展了天主教会，有关社会训导的主题，说明劳资关系的领域中公义制度的特质。我们满可以回想一下比约十一世的「四十周年」通谕，和比约十二世无数次的调停工作，若望廿叁世的「慈母与导师」与「和平於世」通谕，保禄六世的「民族发展」通谕和「八十周年的来临」(Octogesima Adueniens)宗座牧函。我个人也经常涉及这个主题：我特别藉「人的工作」通谕，来强调人类工作的重要性，而在「百周年」通谕里，我愿在「新事」通谕的百年之後，再肯定一次其中所讲述的理论价值。从前在我的「社会事务关怀」通谕里，关于反对东西方对立的背景和核子战争的威胁，提出了教会有关社会训导，一整套，有系统的重述。教会有关社会训导的两大要素~维护人性尊严和权利，并在劳资双方公平关系的领域中，促进和平~二者在这些文件中密切相连。每年的元月一日教宗的和平文告，始於一九六八年教宗保禄六世任内，也是以和平为目的的。

23. 在我就任教宗的第一封文件里，就曾明确地提过这伟大的禧年，并鼓励大家，将这段等待的期间，当作「新将临期」来度过（注 9）。我们曾多次重复此一主题，而在「主及赋予生命者~圣神」通谕里，更加详尽地述说过（注 10）。事实上，公元两千年的准备，已成为我教宗职务释经学上的关键。这当然不是与陶醉在新千禧年有关的事，就像在第一个千年结束时所发生的；更好说，是激发对圣神向教会和各种教会所说的敏感度和理解（默二 7），并且对个人来说，则是透过神恩，去为整个团体服务。目的是强调圣神对各团体的提示，从最小的，例如家庭，到最大的，就像国家和国际性的组织，包括文化，社团和好的传承。无论外表如何，人类仍继续等待天主子女的显扬，并靠此希望度生，引用圣保禄在他致罗马人书中，强而有力运用的形像，就像母亲在产痛中一样（八 19~22）。
24. 教宗的行程，已成为实现梵二大公会议工作的重要因素。自从若望廿叁世，在梵蒂冈大公会议前夕，到罗雷托和阿西西（1962）那次可资纪念的朝圣开始，在保禄六世任内，这种行程就有了显着的增加，在他第一次到圣地（1964）朝圣之後，又作了另外九次伟大的宗座行程，这些行程使他与各洲的人民有了直接的接触。

从墨西哥开始，在一九七九年拉丁美洲主教团在布耶布拉（Pueblo）举行第叁次全体会议的机会上，现任教宗也扩展了这些旅程的计划。同年又到波兰去参加圣史达尼劳主教，殉道圣人逝世九百周年的大庆。

後来继续不断的行程是众所周知的。教宗的行程已颇具规则性，到每一洲的个别教会去，关心与不同宗派基督徒之间合一关系的发展。有关这方面，特别重要的是到土耳其（1979），德国（1980），英国，苏格兰和威尔斯（1982），瑞士（1984），斯堪地纳维亚半岛的国家（1989）以及最近到波罗的海诸国的访问（1993）。

目前我最热切的愿望是到波斯尼亚—赫塞哥维纳的塞拉耶佛以及中东、黎巴嫩、耶路撒冷和圣地去访问。如果能在公元两千年时的时候，去访问旧约的天主子民所走过的地方，将是一件具有重大意义的事，从与亚巴郎和梅瑟有关的那些地方开始，经过埃及和西乃山，直到那见证了圣保禄归化的城市，大马士革。

25. 为公元两千年而作准备的同时，每个教会都有它自己要扮演的角色，采用他们自己的禧年方式，庆祝不同民族在救恩史上的重要阶段。在这些区域性或地方性的禧年庆典中，包括非常重要的事件有 1988 年俄罗斯受洗一千年，和美洲开教五百周年（1492）。除了这些深具影响的事件外，我们还可以想起别的事件，虽然不那麽具有普遍的重要性，但也并非毫无意义：例如，一九六六年波兰归化一千年和一九六八年匈牙利归化一千年，和一九八七年立陶宛归化的六百周年大庆还有将要庆祝的法兰克王克洛维斯（496）归依一五〇〇周年大庆，以及圣奥斯定抵达坎特布里（597）一千四百周年大庆，也给盎格鲁撒克逊世界的福传，划下了开创的符号。

至於我们所关切的亚洲，禧年让我们想起圣多默宗徒，按传说，在基督徒开创的时代，就已把福音的宣讲带到印度，而来自葡萄牙的传教士们，直到公元一千五百年左右，才到达该地区。今年也是中国开教第七百周年（1294），而我们也正准备纪念菲律宾福传工作的拓展，和马尼拉大主教区的建立（1595）。同样，我们正期待日本首批殉道四百周年纪念的来临（1597）。

在非洲，首次福音的宣讲，也要回溯到宗徒时代，连同衣索比亚首位主教圣福鲁门齐（St. Frumentius）祝圣主教一六五〇周年（C. 340）纪念，以及古刚果王朝，安哥拉开教五百周年（1491）纪念，像喀麦隆，象牙海岸，中非共和国，蒲隆地和布吉纳法索等国，都要庆祝首批传教士抵达百周年纪念。其他非洲国家最近也都庆祝了这种百周年大庆。

我们如何能疏于提及东方教会，它们的古老宗主教职都与宗徒的遗产密切连在一起，而他们可敬的神学，礼仪和灵修传承也构成了一个巨大的财富，为整个基督的教会所共享的财产呢？在这些教会内，和承认来自宗徒团体中，多次禧年的庆典，令人想起几世纪以来基督自己的行程，也是朝向这二千年的禧年大庆。

由此看来，基督徒的全部历史，就像一道河流，许多支流注入其中一样，呈现在我们的眼前。公元两千年邀请我们大家，以更新的诚信一起沿着河流的两岸汇成更深的共融：这道启示的河流，基督团体和教会的河流，一道两千年前，从纳匝肋而後在伯利恒所发生的事件开始，经过整个人类历史的河流，正像圣咏所谓的，「以它的流水使天主的城邑欢乐」的河流（四六六）。

26. 本世纪後期圣年的庆祝，也是为公元两千年作准备。一九七五年教宗保禄六世所宣布的圣年，使我们记忆犹新。一九八叁年以救赎圣年的方式所作的庆祝，也是循此路线。一九八六 / 八七的圣母圣年可能敲响了很大

的回音；它在个别的地方教会内，被热切期待并受到深刻的体验，特别是在普世圣母朝圣地内。「救主之母」通谕，就在这个机会上颁布，它引起大家注意大公会议，关于天主之母临在于基督与教会奥迹的教导：两千年前，天主圣子因圣神的德能降生成人，并生於无玷童贞玛利亚。该圣母年就像此次禧年的预，并且包括了许多在公元两千年时，得以充分表达的事物。

27. 圣母年刚好是在一九八九年事件不久之前举行，是件令人难忘的事。人们仍为该事件所传之广，特别是发生速度之快，而感到震惊。八零年代曾是以「冷战」危机升高见称的年代。一九八九年引进了一个充满和平气息的决议，按当时的情况，它所采取的是一个「有组织」的发展形式。从这件事来看，我们被导向承认「新事」通谕中，真实先知性的意义：教宗良十叁世在该通谕中，所写关于共产主义的每一件事，都为此事件而证实了，就像我在「百周年」通谕里所强调的（注 11）。在说明这些事件的同时，就可以辨识天主在关心物质事物上，圣意安排的无形之手：「妇女岂能忘掉自己的乳婴...？」（依四九）。

无论如何，在一九八九年之後，又兴起新的危机和威胁。在以前属于东方集团的国家中，在共产主义崩溃之後，又出现了过度国家主义的严重威胁，就像在巴尔干和其他邻近地区所发生的事件，即是明显的例证。因此欧洲国家需要作一次严格的良心反省，并要承认，由於帝国主义政策，在前世纪和本世纪，在政治和经济上，使邻近权利有系统地受到侵害的国家，所犯的过失和错误。

28. 紧随圣母年之後，我们现在正在过家庭年，这是一个与降生成人的奥迹和人类历史密切关连的庆典。因此，有充分的理由来希望，在纳匝肋开幕的家庭年，就像圣母年一样，成为筹备大禧年的另一深具意义的阶段。

心怀此念，我写了一封「致家庭书」，它的目的是重述教会关于家庭的训导，也就是所谓的，使此一训导深入每一家庭。在梵二大公会议上，教会明认有提升婚姻和家庭神圣性的责任（注 12）。家庭年的目的，就是使大公会议在这方面的训导，能够实现。因此，每个家庭，在某些方面，都应参与筹备这个大禧年的工作。难道不是透过一个家庭，也就是纳匝肋的家庭，天主圣子藉以进入人类历史的吗？

IV、当前的准备

29. 面对此一一览无遗的连续背景，一个问题油然而生：我们能否拟出一个当前准备大禧年的初步的特定计画？事实上，上面说过的一切已经包括了这样计画的一些要素。

一些特殊事件的详细计画，需要徵求更广泛的谘商，免得生活在不同环境中的个别教会，在实现这些计画时华而不实，或遇到困难。因此，我要谘询各国主教团主席，特别是枢机主教。

我感谢枢机院的成员，他们在一九九四年六月月~月日举行了枢机主教的特别会议，考量了无数的提案并建议了不少有用的实践方针。我也感激我的主教弟兄同仁，他们也以不同的方式向我传达了一些有价值的观念，我在写这封宗座文告时，小心地把这些观念放在心上。

30. 自谘商中，清晰地脱颖而出的第一个的提议，是与准备时期有关。我们现在与公元两千年之间，只下少数的几个年头：似乎宜於将此时期分成两个阶段，把严谨的准备阶段留在最後叁年。我们也曾想到，经过长时期的准备过程，积聚了许多活动，会减损灵修上的强度。

因此，我们就考虑到在第一个阶段里，研讨历史资料是最适宜的，这样可使信徒们对重大问题有所认识，然後在第二阶段里，将力量集中在当前或立即的筹备工作上，此一阶段是由叁年期组成，完全导向基督救主奥迹的庆典。

壹. 第一期：

31. 第一期，具备先期筹画的特性；目的是重振基督子民，对公元两千年禧年，在人类历史中的价值与意义的觉醒。从纪念基督诞生的观点来看，禧年深深地负荷着基督学上的意义。

按照基督徒的信仰靠语言和圣事来传播，即使在这个特殊周年庆典中，将纪念性与庆祝性的结构连在一起，而不把事件的纪念局限在观念上，却使救恩的意义存在於圣事性（内外兼顾）的整个庆祝过程之中，似乎也有其重要性。禧年大庆应肯定，今日基督徒对天主的信仰，他在基督内启示了自己，支持他们期盼得永生的望德，并在主动服务弟兄姊妹中，重新点燃他们的爱德。

在第一阶段（一九九四到一九九六），圣座，藉为此而建立的特别委员会，在普世层

面上，提议反省与行动的方向。在地方教会与此相关的委员会，也应以更详尽的方式，用类似的行动实现提升意识的工作。因此，这是一个持续的问题，继续远程计画所完成的，同时深入探讨更适合禧年大庆意义的因素。

32. 禧年，「上主所祝福的日子」，常是我们获得特殊恩宠的机会。就像我们前面已提过的，因此它是一个喜乐的时刻。两千年大禧年的用意就是要作赞颂与感恩的大祈祷，特别是要赞颂感谢天主圣子降生成人的大恩，和他所完成的救赎大业。在这喜庆之年，基督徒将以更新信仰的神奇站在圣父之爱前，他将圣子赐给，「凡信他的人不致丧亡，反而获得永生」（若叁16）。此外，他们应自心灵深处为教会之恩，发出感激之情。基督将教会建立成「圣事，即全人类与天主亲密结合的记号和工具」（注14）。他们的感恩包括圣德的果实，这些果实，在每一时代和历史中的每一阶段，都有许多善男信女，在接受救恩的生命中长大成熟。

不过，每一禧年的喜乐首先应该基於罪过的赦免和悔改。因此，似乎适於再一次强调一九八四年普世主教会议的主题：补赎与和好（注 15）。那次普世主教会议曾是梵二大公会议後，教会生命中，特具意义的一件事。它又重新提起热门的话题「悔改」(Metanoia)，它无论在个人或团体方面，都是与天主和好的先决条件。

33. 因此，适值基督宗教的第二个千年即将结束之际，教会应该全然意识到她子女的罪恶，回忆历史中每一世代，背弃基督精神和福音时，不但没给世界贡献信仰价值所启发的生活见证，反而在思想和行为上放纵自己，这些实在都是反见证和恶表的形式。

教会虽然因接在基督身上，而是圣的，但她却不能倦於作补赎：在天主与人面前，经常明认她自己带有罪恶的子女。就像（教会宪章）所肯定的：「教会在自己的怀中，拥有罪人，但她却是圣的，同时也经常需要净化，不断地走补赎的路，追求革新」（注 16）。

两千年禧年的圣门，应该象徵性地，比以往圣年大门更宽，因为到此关头，人类留在背後的，不只是一百年，而是一千年。教会应该清楚地意识到，在过去十个世纪中，发生在她身上的事，来度过这个关卡，才是恰当的。教会不能在不激励她的子女，从过去的错误和不忠，前後矛盾，和行动迟缓中，藉悔改来净化自己的情况下，越过这新的千年的门槛。承认过去的软弱是诚实和勇敢的行为，有助於我们信德的加强，提醒我们去面对今日的诱惑和挑战，并且准备去向它们迎战。

34. 在所有的罪恶中，要求我们下更大补赎和悔改的决心的，当然要算那些损害天主和他的子民合一之罪。在这千年即将结束之际，教会的共融比在第一个千年中，受到更痛苦的伤害，实在说来「有时双方都不能辞卸其咎」（注 17）。这样的伤害公开地违反基督的意愿，并造成世界恶表之因。（注 18）。这些过去的罪过，虽然不幸地仍在重压并且一直诱惑着我们，然而为这些罪作补偿，并热切地恳求基督的宽恕，却是必须的。

在这千年的最後几年里，教会应以比往常更大的恒心呼求圣神，恳求他赐与基督徒合一的恩宠。这是我们在世界前为福音做证的关键性的事务。特别是从梵二大公会议起，许多合一的策动都曾慷慨而有决心的去作：近年来，地方教会和圣座的整体活动，可说是都采取此一合一的幅度。宗座基督徒合一促进委员会在推动圆满合一的运动上，已产生了重要的催化作用。

无论如何，我们都意识到为达此目的，不可能只靠人为努力的成果，即使他们都很重要。合一，毕竟是圣神的恩宠。我们需要以负责的态度回应此一恩宠，在见证真理的不妥协上，在慷慨地实现大公会议和圣座在後来的文献中所规划的指导方针上；许多未与天主公教会完全共融的基督徒们，也非常重视这一切。

这是我们基督徒在迈向公元两千年的途程上的任务之一。第二个千年尾声的来临，要求我们每人作良心检察并推展适当的合一初步行动，因此，即使尚未达到完全合一的地步，我们也可以庆祝这个大禧年，至少在克服第二个千年的分裂上，更向前迈进一步。大家都承认，在这一方面需要极大的努力。重要的是，不仅在有关教义交谈的路上要继续前进，就是在为基督徒合一的祈祷上，也应更加用心。这样的祈祷在大公会议之后，已有显著的加强，但还更要加深，邀请更大数目的基督徒参与，联合基督受难前的大祈祷，同声说：「父啊！…愿他们在我们内合而为一」（若一七 21）。

35. 教会的子女，应以悔改的精神回到历史中痛苦的一章，就是在服膺真理时，特别是在某些世纪中，对排除异己甚或使用暴力的默认。

当然，精确的历史批判，不能与细心研究当时文化背景分割，其结果是，许多人可能出自好心，真理的真实见证可能包括压抑别人的见解，或者至少对它们漠不关心。许多因素经常转化成假定的制造，用来粉饰不宽容并且培养情绪上的气氛，只有真正自由并充满天主的伟大精神，才能从中获得某些突破。然而，缓和各种因素的想法并不能减轻教会，替她众多子女的软弱，表达深挚歉意的责任，他们使她蒙羞，阻碍她完全反映被钉十字架的主的肖像，容忍之爱和谦逊温和的至高见证。从这些过去痛苦的时刻，可引为未来的前车之鉴，引导所有基督徒们，坚守大公会议所定的崇高原则：「真理不能以其他方式使人接受，除非藉真理自身的力量，它温和而坚强地渗透人的心灵」（注 19）。

36. 多位枢机和主教表达了心意，特别替今日的教会，严格地做良心的检讨。在这新的千年的门槛之前，基督徒需要在主前谦卑自处，并且自我检讨，他们为我们今天的罪恶，所应负的责任。事实上，现代，在许多光明之中，也呈现了不少的阴影。

我们如何能保持缄默，例如，关于对宗教的冷漠，它使许多人今天过着好像天主并不存在的生活，或是满足于空泛的宗教情怀，无法掌握住真理问题和坚毅的必要？此外，也应附加人类生命超越感的广泛失落，以及在伦理领域中的混乱，甚至涉及尊重生命和家庭的基本价值。教会的众子女们，在这方面也有自我检讨的必要。他们受俗化主义气氛和伦理相对论的影响，究竟到什么程度呢？在与日俱增缺乏宗教的观点下，由于「他们在宗教，道德及社会生活上的失败」，而无法揭示天主的真面目，他们应负何种责任（注 20）？

无可否认地，为许多基督徒，灵修生活曾走过一段 徨无主的时期，这不仅影响他们的伦理生活，而且也影响到他们的祈祷和信仰神学的正确性。信仰，已受到我们时代挑战的考验，有时也受错误神学观点的误导，它的流行已受面对教会训导权服从的危机所煽动。

关于我们这个时代的教会，怎能不对辨识力的缺乏而感到悲伤，它有时甚而成为许多基督徒对基本人权受极权政权侵犯的默认？在我们今天各种阴影之中，许多基督徒，由于多种严重的不公和排外的形式，所应负

的责任，难道我们不该感到惭愧吗？一个当问的问题，到底有多少基督徒确切地知道，并且实践了教会关于社会训导的原则。

良心的检讨也应考量接受大公会议的程度，这个圣神在第二个千年结束时，赐给教会的恩宠。就如启示宪章（*Dei Verbum*）所寻求的，天主圣言，更圆满地成为神学的灵魂和整个基督徒生活的灵感，到底发展到了什麼程度？礼仪生活是否也按照礼仪宪章（*Sacrosanctum Concilium*）的教导，被视为教会生命的泉源和顶峰呢？教会宪章（*Lumen Gentium*）所描述的共融教会学，在普世教会和个别教会中，是否应该加强？在不采用那不反映教会的公教观，和梵二大公会议真精神的民主和社会学的概念，是否给神恩，职务以及天主的子民能参与的各种形式，留下空间？从教会与世界之间关系的本质上，引起另一个严肃问题。大公会议在教会在现代世界牧职宪章（*Gaudium et Spes*）和别的文献中所宣布的关于开放，尊重和真诚的交谈，以及对真理悉心辨识与勇敢作证的方针，仍属有效并唤起我们更大的决心。

37. 第一个千年的教会是从殉道者的鲜血中产生出来的：「殉道者的鲜血乃基督徒的种籽」（注 21）。如果没有殉道者所撒的种籽和具有第一代基督徒特徵圣德的遗产，与君士坦丁大帝相连的历史事件，绝不能确保产生在第一个千年中教会的发展。在第二个千年的结束之际，教会又再一次成为殉道者的教会。信徒们、司铎、会士和平信徒所受的迫害，曾在世界各地，造成殉道种籽的广播。就像教宗保禄六世，在为乌干达殉道列品的讲道词中指出（注 22），为基督作证甚至到了流血的地步，已是天主教，东正教，英国国教（圣公会）和誓

反教（基督教）的共同遗产。

此一见证不应为人所淡忘。第一世纪的教会，虽然面对组织上相当可观的困难，但仍细心地在特别的殉道圣人芳名录中，写下了殉道者们的见证。这些殉道圣人芳名录，数世纪以来，不停地加入新资料，而在圣人和真福们的芳名之中，不仅记有为基督倾流鲜血人士之名，并且也包括了信德导师、传教士、精修圣人、主教、司铎、守贞者、已婚夫妇、寡妇和孩童们的大名。

在我们这个世纪里，殉道者们又回来了，他们之中有许多是无名之氏，一如天主伟大事业中之「无名英雄」。尽可能地，不要让他们们的见证消失在教会内。正如枢机主教会议中所提议的，地方教会应尽一切的可能，确保那些曾受过殉道之苦者们的记忆受到维护，收集必要的有关文件。此一行动不能失却合一精神的特色与表达。或许，最具说服力的合一形式，就是诸圣与殉道者们的合一。诸圣的相通（*Communio Sanctorum*），比分裂我们事物的分贝更高。初世纪的殉道圣人芳名录，曾是敬礼圣人的基础。教会藉宣讲与敬礼她子女的圣德，给与天主自己最崇高的荣耀；她在殉道圣人身上恭敬殉道与圣德的元始——基督。在以后的时代里，册封圣人的习惯发展开来，此一习惯仍在天主公教会和东方正教会内继续进行。在近几年来，圣人和真福册封的数字与日遽增。这正表示地方教会的活力，比早

期数世纪和第一个千年里，增加了很多。所有教会在这第叁个千年的门槛，可以给与基督的最大的敬礼，就是在许多不同形式的基督徒职务上，属于不同言语和种族追随基督的男男女女，藉他们信、望、爱叁德的成果，来彰显救世主的全能的临在。

在准备公元两千年职务中，为普世教会补充殉道圣人录的新资料，留心注意在我们这一代，完全活出基督真理的圣德，将是宗座的任务。特别是那些在婚姻生活中，满全基督徒圣召的男女教友的英豪德行，应接受赞誉。正确地说，因为我们确信在婚姻状况中能产生丰富的圣德果实，我们必须找到恰当的辨识管道，并把他们推荐给整个教会，作为其他基督徒夫妇们的典 与鼓励。

38. 枢机主教和主教们肯定了，按照在欧洲和非洲所举行过的模式，开洲际性的主教会议的重要性。最近一次拉丁美洲的全体主教大会，在北美主教们的同意之下，接受了供给美洲主教会议，关于在同一洲的南北两地，起源与历史大相迳庭的情况之下，新福传的问题的提案，以及南北美之间观点差距庞大的情况下，关于正义和国际经济关系问题的提案。

另一洲际性的主教会议与亚洲有关，在那里，基督宗教与当地的古老文化和宗教的接触问题是蛮具压力的。既然某些宗教系统，诸如佛教或印度教，都有清楚地救赎学上的特性，因此为福传将是一大挑战。在这伟大的禧年的机会上，为了更完全地说明并解释一项真理，即基督是天主与人之间的中保，并且是世界的唯一救主，应该清楚地与其他伟大宗教的教祖区分出来，因而也急需一次主教会议。教会以诚挚的敬意，尊重在那些宗教中找到的真理因素，并视其为启发善男信女的「真理」的反映（注 23）。「请看，为我们诞生的世界救主」：在公元两千年的今天，这种真理的宣告，应以更新的力量再度响起。

为大洋洲，一个区域性的主教会议可能会很有用。在此一区域许多问题之中，发生了有关原住民的问题，他们以独特的方式，唤醒了人类史前史的一面。在这次主教会议中，与其他的宗教问题，一样不容忽视的事，该是基督宗教与最古老形式的宗教，即深印一神意向标志的宗教，相接触。

贰. 第二期

39. 在这以培养意识为目的的庞大计画的基础上，才能开始第二期，即狭义的准备期。这将在叁年的期间来完成，即从一九九七到一九九九。这个叁年期的主题架构，是以基督，天主圣子降生成人为中心，它必须是神学性的，因而也是叁一性的。

第一年：耶稣基督

40. 一九九七，第一年，将从事对基督，天主圣言，因圣神的德能而降生成人的反省。必须强调禧年基督学的鲜明特性，因为庆祝的是天主圣子的降生成人和他进入世界的奥迹，全人类得救的奥迹。多位枢机主教和主教

们都建议这一年的普世主题是：「耶稣基督，是昨日、今日、以至永远的世界的唯一救主」（希一叁 8）。

枢机主教特别会议上所提议的基督学的主题中，下面的一个最为凸出：「刷新对基督，救主及福音宣报者，特别指的是路加福音第四章，该处，基督宣讲福音使命的主题和禧年的主题相互交织；对耶稣降生成人并生於童贞玛利亚的奥迹，为得救对耶稣当信的道理，做深入的探讨。为了认识基督确实是谁，特别在这一年的过程中，「无论是透过富於天主圣言的礼仪，或藉虔诚的阅读，或藉为此而专设的训练班或别的有助於读经的方案」（注 24），基督徒应以更新的兴致转向圣经。在启示的章节中，天父亲自在爱中降到我们中间，并与我们同在，将他唯一独生子的本性和他对人类救恩的计划揭示给我们。（注 25）。

41. 前面提到的行动，为了使救恩奥迹圣事化地临在，在这一年的过程中，能引领我们达到对圣洗圣事，基督徒生活的基础，具有更新的重视，照圣保禄宗徒的话：「因为你们凡是领了洗归於基督的，就是穿上了基督」（迦叁 27）。天主教要理，在其中的一部份提到圣洗圣事是「所有基督徒，包括那些与天主公教会尚未完全共融的团体之间的共融的基础，」（注 26）。从大公主义的观点来看，这将是很重要的一年，因为基督徒们一块看基督为一个主，加深我们在他内合而为一的行动，好能符合他向圣父所做的祈祷。这种对以基督，天主圣言和信仰为中心所做的强调，应该在其他宗派的基督徒之间激发兴趣，并以积极的回应互相接触。
42. 每一件事都应该将目标集中在禧年的主要计画上：信德的加强和基督徒的见证。因此必须在一切的信友中，激起真心对圣德的渴望，在密集的祈祷中，深切的渴求悔改与自我的更新，并关怀别人，特别是那些最需要的人们。

因此第一年将是一个重新重视要理的大好时机，就是把有关耶稣人格及其救恩奥迹的教导视为「宗徒的训诲」（宗二 42）的原始意义。由此看来，细心研读天主教要理将会获益良多，因为要理就是要「忠实而有系统地」提出「圣经的教诲，教会活的传承和教会正统的训导，以及教父们，圣师和教会诸圣们的精神遗产，藉以提升对基督徒奥迹的知识并使天主子民的信德更活而有力（注 27）。现实地说，我们必须点明教友们的良知，使他们认清有关耶稣基督位格的错误观念，并澄清对他和教会所提出的反对。

43. 荣福童贞圣母玛利亚，在整个准备的过程中，似乎站在「不十分直接」的地位上，但在此第一年内，我们将特别默观她那天主之母性的奥迹。圣言，就在她的胎中成为血肉！因此对於基督中心地位之肯定，不能与承认他至圣圣母所扮演的角色分开。对圣母的敬奉，在适当的了解情况下，绝不能有损於「基督唯一中保的尊严与效力」（注 28）。事实上，圣母玛利亚一直都指向她天主性的圣子，而且她以日常生活中信德的典，呈现给信众。「教会以孝爱的心情思念她，从圣言降生成人的观点下瞻仰她，教会以虔敬的心情深入於圣言降生的崇高奥迹中，并日益肖似他的净配」（注 29）。

第二年：圣神

44. 一九九八年，预备期的第二年，将以特殊方式献给圣神，和他在基督门徒团体中圣化的临在。我曾在「主及赋予生命者~圣神」通谕中写过，「二千年结束时的禧年大庆...具有圣神学的特性，因为降生成人的奥迹是『藉圣神的德能』而完成的。降生成人是由圣神~与圣父圣子同性同体者~所『成就』，在叁位一体天主的绝对奥秘中，他是位格化了的爱，非受造的恩惠，在受造界中各种来自天主恩惠的永恒之源，即直接的本原，而且从某方面来说，在恩宠界，他是天主自相共融的主体。降生成人的奥迹构成此一丰富的恩惠，天主性自身共融的颠峰」（注 30）。

为了准备新的千年，教会「除了因圣神之外，不可能用他种方式。因圣神的德能，「在时期圆满」时所完成的，也只能藉圣神的德能，从教会的记忆中浮现出来」（注 31）。

实际上，圣神使基督带给人类的独特启示，在活跃并行动於个别灵魂内的情况下，临在于每一时空的教会内：「护慰者，就是父因我的名派遣给你们的圣神，他必教训你们一切，也要使你们想起，我对你们所说的一切」（若四 26）。

45. 因此，为准备禧年的首要工作，包括对圣神临在与行动的重新敬重，他在教会内，圣事中，特别在坚振圣事中行动，并为教会的益处，在不同的神恩中，启发不同的角色与职务。「唯一的圣神，按照她的富裕和职务的需要，为了教会的利益，分施他不同的恩惠（格前一二 1~11）。在这些恩惠中，首推宗徒恩宠。圣神甚而使那些获得神恩的人，归属於宗徒权下（格前 14）。同一圣神亲自用其能力，并用各肢体的联系，使身体合一，激发信友们的爱德」（注 32）。

在我们这一代也是如此，圣神是新福传的首要行动者。因此，重新回归圣神的怀抱是非常重要的，实际上，是他在历史的过程中建立天主之国，并准备它在耶稣基督内圆满彰显，同时激励人心在日常生活中，复苏在末世完成救恩的种子。

46. 於此末世论的观点上，信友们应被召复兴对神学德行~望德的敬重，对此他们：「在福音真理的宣讲中早已听过了」（哥一 5）。望德的基本态度，一方面鼓励信友不失去那赋予生命意义与价值的终极目标，另一方面，为使我们每天能够按照天主的计划，采取改变目前的时务，提供一个稳健和深远的动机。

正如保禄宗徒提醒我们的：「我们知道，直到今日，一切受造之物都一同叹息，同受产痛；不但是万物，就是连我们这已蒙受圣神初果的，也在自己心中叹息，等待着义子期望的实现，即我们肉身的救赎。因为我们得救，还是在於希望」（罗八 22~24）。基督信友被邀，以更新对天主国终将来临的希望，来准备第叁个千年开始的大禧年，并在心中，在所属基督徒团体内，在个别社区里，以及在世界历史之中，每日作准备。

对本世纪末期出现的希望的征兆，虽然时常隐藏在阴影之下，我们仍应做正确的评估和高雅的肯定。在一般社会之中，这些希望的征兆包括：科学，科技以及特别为人类生命服务的医学上的进步，对环保责任的更大的觉醒，努力恢复受侵犯的正义与和平；渴望和好与不同民族间的团结，特别是在南北两个世界复杂关系之间。在教会内，藉接受神恩与平信徒的推动，更能注意圣神的声音，更深入地献身於基督徒合一的工作，并增进与其他宗教及现代文化交谈的兴趣。

47. 信友在第二年准备期的反省，应特别集中在教会内合一的价值，由圣神赋与教会的各种恩惠和神恩都指向此点。为此，这将是一个增进主要包括在梵二大公会议教会宪章（*Lumen Gentium*）中，有关教会道理更深入的了解的机会。这个重要文献明确地强调，基督奥体的一合是建立在圣神的行动上，为宗徒的职务所担保并为彼此间的互爱所支持（格前一叁 1~8）。此一信德要理的富足给天主子民的成员，带来一个对自己责任更成熟的觉醒，同时对服从教会的重要性更具活泼的意识（注 33）。
48. 玛利亚，因圣神的德能孕育了降生成人的圣言，因此，在她一生之中，让她自己为其内在的动力所引导，在这一年之中，她将为我们所瞻仰与取法，特别她是一位顺从圣神声音的妇女，静默和谨慎的妇女，像亚巴郎一样，「在绝望中仍怀希望」（罗四 18）接受天主圣意，拥有希望的妇女。玛利亚完美地表达了雅威贫弱者的渴望，并且为那些将自己全心托靠给天主许诺的人，树立了一个辉煌的典。

第叁年：天主圣父

49. 一九九九年，准备期的第叁和最後的一年，目标就要放在扩大信友们的视野上，因此，他们将以基督的观点来看事物：以「那在天上的父亲」的观点（玛五 45），「主由他所派遣并又回到他那里去」（若一六 28）。

「永生就是，认识你，唯一的真天主，和你所派遣来的耶稣基督」（若一七 3）。基督徒生活的全部，就像通往父家的盛大朝圣之旅，我们每天都能重新发现，他对每一人类的无条件之爱；特别是对「浪子」（路一五 11~32）。此一朝圣之旅发生在每人心中，伸展到信仰团体，以致整个人类。

因此，以基督本人为中心的禧年，就成为一个赞颂圣父的盛大行动：「愿我们的主耶稣基督的天主和父受赞美，他在天上，在基督内，以各种属神的祝福，祝福了我们，因为他在创世之前，在基督内已拣选了我们，为使我们在他面前，成为圣洁无瑕疵的」（弗一 3~4）。

50. 於此第叁年中，让「走向天父」的意识鼓励众人，紧靠人类救主基督，走真心悔改的旅程。此事包括，「消极的一面」~脱罪，与「积极的一面」~择善，即接受表现在自然律中，为福音所肯定并加深的伦理价值。这是忏悔圣事在其最深的意义上，重新被重视和更严谨地实行的正确情况。被召悔改，是基督徒之爱不可或缺的条件，在今日的社会中显得特别重要，因为人类存在的正确道德观点之主要基础，似乎早已荡然无存。

因此，特别在这一年中，强调神学德行~爱德，想起若望一书中意味深长和座右铭式的语句：「天主是爱」（四 8，16）将是必要的。爱德，在它爱天主与爱近人的双重实质中，总结了信友的伦理生活。它在天主内有其根源和目的。

51. 从这个观点来看，如果我们回想起耶稣降来是为「向穷人宣讲福音」（玛一一 5；路七 22），我们如何能在教会喜欢选择穷人和被遗弃者上，不多加强调呢？的确，应该说，在像我们今天的世界上，充斥许多冲突和无法容忍的社会与经济的不平等，为准备并庆祝禧年，致力於正义与和平的获得，是必要的条件。因此，以肋未书（二五 8~12）的精神，基督信徒应该代表普世穷人，提高声调，建议使禧年成为解决许多问题的大好时机，特别是严重威胁着许多国家前途的国际债务，既使不能全然豁免，至少也应大量地减轻。禧年也能提

供反省我们这一代其他挑战的机会，诸如不同文化之间交谈的困难并与尊重女权相关的问题和家庭与婚姻的提升。

52. 回想「基督，在揭示圣父及其圣爱的奥迹时，同时也向人类展示了人之为人和人的崇高使命」（注 34），於此第叁年预备期中，应以特殊的方式说明以下两项任务：面对俗化主义的挑战；与各大宗教交谈。

关于前者，适于将文化危机的广泛课题提出讨论，此种危机在西方特别明显，从科技的观点来看，西方是个高度发展的地区，但由于偏向忘记或远离天主，其内在却变得极度贫乏。此种文化危机应以爱的文化来反击。爱的文化是建立在和平的普遍价值、团结、正义与自由上，它只有在基督内才能圆满地完成。

53. 另一方面，至於有关宗教意识 围，特别从近十年来所发生的事件来看，公元两千年前夕，将按照梵二大公会议在「教会对非基督宗教态度宣言」的文献中，论教会与非基督宗教关系中特定的指南，为宗教间的交谈提供一个大大的机会。

於此交谈中，犹太人和回教徒应占有优先地位。希望能在各大一神宗教共同认定的地点，适当地并颇具意义地，举行联合会议。

因此，要小心寻求安排历史性的会议，应在特具象徵重要性的地方举行，例如伯利恒，耶路撒冷或西乃山，为使犹太人与回教徒之间的交谈顺利进行，这些地点都具有很大的积极力量，并且也要在其他的地点，安排和世界各大宗教领袖一起举行类似的会议。无论如何，应该经常小心，以免制造伤害性的误解，避免混合主义和轻率与虚幻的和平主义的危险。

54. 在此一任务的广大领域之中，至圣圣母玛利亚，圣父特选之女，无论是在爱天主或爱人上，都以爱情完美之典，展现在信友的眼前。正如她自己在谢主曲（Magnificat）中所说的，至高者在她身上行了大事，他的名号是神圣的（路一 49）。圣父选她从事救恩史上的一项独特使命：就是

成为人类长期等待的救主之母。童贞玛利亚则以完全的开放回应了天主的召唤：「看，我是上主的婢女」（路一 38）。她的母性任务，在纳匝肋开始，在耶路撒冷十字架脚下达到顶点。它应一如向天主众子女所发出的爱和催促的邀请，为人所接受，好使他们一旦听到慈母的心声说：「他无论吩咐你们作什麼，你们就作什麼」（若二 5），即回归天父的家乡。

参．进入庆典

55. 在另一章中，将是大禧年实际庆典的内容，此项庆典将同时在圣地，罗马及世界各地的地方教会，同时举行。特别是於此阶段，庆典的进行期间，目标是光荣天主圣叁，世界与历史中的万事万物的根源，并回归到他那里去。此一奥迹乃是这叁年直接准备的焦点：发自基督和藉着基督，在圣神内，归向天父。如此，禧年庆典将整个教会和每位基督信友的生命和成就，以预期的方式，呈现在天主圣叁的面前。

既然基督是到达天父的唯一道路，为凸显他的生活和他的救恩临在於教会和世界内，一个国际性的感恩祭典大会，将在这个大禧年的机会上，在罗马举行。公元两千年将是热烈的圣体年：两千年前在圣母玛利亚的胎中取得肉躯的救主，在圣体圣事中仍继续，以天主性生命根原的身份，自献给全人类。

此一神圣禧年的大公和普遍特质，应以全体基督信徒会议，适宜地发扬光大。此事颇具重大意义，所以，为避免错误观念，会议应由代表充分参加并以机智细心筹划，在不同宗派与传承的基督徒之间，应维持友爱合作态度，并以感激的心态，欢迎其他宗教代表们，他们以宽大的心情，希望体认所有基督门徒们共享的喜乐。

可以确定的是：要求每人尽力，使公元两千年的绝大挑战不被忽略，无疑地，上主定会加给教会和全体人类特别的恩宠。

V、「耶稣基督…直到永远，常是一样」

（希一叁 8）

56. 教会已持续了两千年。就像福音中的芥菜子，她长大了并且成为一棵大树，甚而她的枝叶能够遮住全人类（玛一叁 31~32）。梵二大公会议，在教会宪章中，考量到教会成员和所有的人民被邀参加归属天主子民问题时说：「所有的人都被邀参加天主子民的大公共同之体...无论天主公教信友，或其他信仰基督的人，甚或因天主圣宠被召接受救恩之普世人类，在各种不同的方式之下，都隶属或归向此一教会」（注 35）。教宗保禄六世，在「他的教会」通谕中，说明了全人类都包括在天主的计划之中，并强调有关救恩不同 围的交谈（注 36）。

因此，福音中酵母的比喻更易明了（玛一叁 33）：基督，就像天主性的酵母，有增无减地，直到完全渗透人类生命为止，他亲自在逾越奥迹中完

成此一救赎的工程。他也亲自将全人类过去的一切历史，直追溯到亚当，都包括在他救恩的权下（注 37）。未来的事也都归属於他：「耶稣基督昨天、今天、直到永远，常是一样」（希一叁 8）。此外，教会本身，「只有一个目标：那就是在护慰者圣神的引导之下，继续基督的工作。而他降来人世，是为真理作证，是为拯救人，而不是为审判人；是为服侍人，而不是为受人服侍」（注 38）。

57. 因此，教会的使命，自从宗徒的时代开始，在全人类的大家庭中，就从未间断过。首先，第一件福传工作，发生在地中海一带。在第一个千年内展开的福传工作，由罗马和君士坦丁堡开始，并将基督教义带到整个欧洲大陆。同时，他们又将它带进亚洲的心脏地带，直到印度和中国。在十五世纪末业，发现美洲并在该新大陆~南北美展开福传。就在非洲的下撒哈拉海岸欢迎基督之光的同时，圣方济萨威，传教区主保，到达了日本。在十八世纪末和十九世纪初，一位平信徒，金安德烈，将基督信仰带到了韩国。就在同一个时期，福音传播到中南半岛，也传到了澳洲和太平洋的诸岛屿。

十九世纪在非洲人民，也见证了广大的福传行动。这一切努力所产生的成果都延续到了今天。梵二大公会议在教会传教工作法令中，对此事也作了报告。大公会议後，传教工作的问题又在「救主的使命」通谕中，从我们这一世纪最後几年的传教问题的观点下，加以讨论。将来也是一样，教会应该继续是传教者：的确，传教的特性乃是她的本质。在欧洲反基督教义的重大体系，纳粹主义与共产主义，先後凋零之时，我们急须把福音的解放信息重新带给欧洲的男女（注 39）。此外，正如「救主的使命」通谕所肯定的，现代的世界反映了，当时圣保禄在雅典的阿勒约帕哥的讲道（注 40）。今天我们有許多不同的「阿勒约帕哥」，就是现代文明与文化，政治与经济的广大体系。西方越与基督信仰之根分离，越是成为传教区域，形成许多不同形式的「阿勒约帕哥」。

58. 世界与教会的未来是属於年青的一代，就是在那些本世纪出生，而在下个世纪，新的千年的第一个世纪，达到成熟的阶段的人。基督在年青人身上有着很大的期许，就像对那位问他「为得永生，我该行什麼『善』？」（玛一九 16）的年轻人一样。我曾在最近的「真理的光辉」通谕中，提到了耶稣对那年青人所做的引人注意的回答，就像我早在一九八五年，给世界青年的宗座文告中所做的一样。年青人，无论你们处境如何，身在何方，都不要停止向基督提出问题：他们与他相遇，继续寻找他，为要更进一步地询问他。如果他们成功地追随他所指示的道路，他们将高兴於自己的贡献，使基督临在於下一世纪，和未来的世纪，并直到世末：「耶稣、昨天、今天，直到永远，常是一样」。
59. 在结语中，让我们回想一下「教会在现代世界牧职宪章」中的一席话：「教会深信为人死而复活的基督，能藉圣神供给人类光明和力量，好能回应他那崇高的使命。普天之下，没有赐下别的名，能使人赖以得救。同样，教会相信主及导师基督是全人类历史之关键、焦点和目标。教会也肯定，以昨在，今在，永远都在的基督为最後基础的许多不变事实，潜藏於千变万化之中。因此，在这无形天主的肖像、万物长子基督的光照之下，

为了阐述人的奥密，大公会议希望向所有的人说话，并合作找出解决现代重要问题的方案。」（注 41）

当我邀请信友，为获得准备和庆祝即将来临的禧年必要的光明与助佑，而向天主热诚祈祷时，我劝勉同在主教职内的可敬弟兄和委托给他们的教会团体，要向圣神的推动敞开胸怀。他一定会点燃人们的热火，并带领人们以复兴的信德和慷慨的参与来庆祝此一大禧之年。

我将整个教会的责任，托付给救主之母圣母玛利亚，慈母的代祷。作为完美仁爱慈母的她，将是导引众信友迈向第叁个千年盛大禧年之星，它以安稳的脚步引导信友走向上主。愿两千年前将降生的圣言带到世界上来的，纳匝肋的谦虚少女，将新的千年男女导向他，即「那普照每人的真光」（若一 9）。

以这种心情，我给你们颁赐我的祝福。

于一九九四年十一月十日，任教宗职第十七年，发自梵蒂冈。
若望保禄二世

附 注

- （注 1） 参阅圣伯纳德：In laudibus Viginis Mariae 讲道词□8
- （注 2） 教会现代世界牧职宪章 22。
- （注 3） 同上。
- （注 4） 参阅 Ant Iud. 20-200，与最引人注目和最受人争议的一页 18：63-64
- （注 5） Annales 15:44、3。
- （注 6） Vita Claudii 25、4。
- （注 7） Epist. 10:96。
- （注 8） 参阅启示宪章 15。
- （注 9） 人类救主通谕。
- （注 10） 参阅主及赋与生命者～圣神通谕 49H。
- （注 11） 参阅「你们到世界上去」宗座文告。
- （注 12） 参阅百周年通谕 12。
- （注 13） 参阅教会在现代世界牧职宪章 47-52。
- （注 14） 教会宪章。
- （注 15） 参阅和好与忏悔劝谕。
- （注 16） 教会宪章 8 。
- （注 17） 大公主义法令 3 。
- （注 18） 同上。
- （注 19） 信仰自由宣言。
- （注 20） 教会现代世界牧职宪章 19。
- （注 21） Tertullian Apot, 50-13。
- （注 22） 参阅 AAS56(1964), 906。

- (注 23) 参阅教会对非基督宗教态度宣言 2 。
- (注 24) 启示宪章 23。
- (注 25) 同上。
- (注 26) 天主教要理 NO1271。
- (注 27) *Apostle's Constitutions Fides Dpositum* (11 Oct 1992)
- (注 28) 教会宪章 62。
- (注 29) 同上。
- (注 30) 主及赋与生命者～圣神通谕 50。
- (注 31) 同上。
- (注 32) 教会宪章 7 。
- (注 33) 参阅同上 37。
- (注 34) 教会现代世界牧职宪章 22。
- (注 35) 教会宪章 13
- (注 36) 他的教会通谕。
- (注 37) 同上。
- (注 38) 教会现代世界牧职宪章 3 。
- (注 39) 参阅 *Declarations of the Special Assembly for Europe of Synod of Biohcps NO3*。
- (注 40) 参阅救主的使命通谕。
- (注 41) 教会现代世界牧职宪章。